

Sabato/Saturday/Samedi/Sabado  
**13** Aprile/April/Avril /Abril  
**h. 15-17** **Workshop 6**



# THE ADMINISTRATION OF HISTORICAL AND CIVILIZATION MONUMENTS AS COMMON GOODS BY THE SOCIETY ITSELF

The historical monuments consist a common cultural heritage and consequently they belong to all citizens who have the responsibility but also the need to protect them and even to take advantage of them in favor of the common interest.

However the capitalism treats the historical monuments too as well as all the peoples' creations as merchandises and it tries to gain profits out of them in any means. The state, which consists a servant of the big enterprises, grants the history and civilization monuments to individuals for profit-making exploitation, insulting in this way the moral standing of humanity as a total.

We the people know however that the monuments our ancestors created consist the common heritage of all of us and we shall not only not allow their concession to individuals, but we are also decided to protect and administer them ourselves.

The Alternative Action (Enallaktiki Drasi) and the Coalition for the Historical Monuments together with volunteer scientists have created in many areas citizens' collectivities which work in common so as to:

- a) Identify the historical monuments, small or big, important or unimportant and record them.
- b) Make known the local history of each area to all citizens.
- c) Start a substantial dialogue among the citizens in each municipality and in every neighborhood aiming at protecting the history and civilization monuments on the one hand and on the other hand at making the local history known to all locals but being known and admired by the visitors too.

In this way a real cooperation of people may begin independently of any ideological or other differences they may have. This cooperation aims at making citizens cooperate in the administration of the historical monuments so that they contribute to their protection and optimum use by the society, excluding any possibility of profit exploitation.

**Makis Stavrou**, Historian

**Enallaktiki Drasi** (Alternative Action) <http://www.enallaktiki-drasi.gr/>

**Coalition for the Historical Monuments** [www.sybraxistorikamnimeia.blogspot.com](http://www.sybraxistorikamnimeia.blogspot.com),

Greece

Sabato/Saturday/Samedi/Sábado

**13** Aprile/April/Avril/Abril

**h. 15-17 Workshop 6**



# LA GESTIÓN DE LOS MONUMENTOS HISTÓRICOS Y CULTURALES POR LA MISMA SOCIEDAD COMO UN BIEN COMÚN

Los monumentos históricos y culturales constituyen un patrimonio cultural universal y pertenecen a todos los ciudadanos, que tienen la responsabilidad de protegerlos y aprovecharlos a favor de interés común.

Sin embargo, el capitalismo asume los monumentos históricos como si fueran mercancías y trata de obtener beneficios de ellos. El estado también está al servicio de las grandes empresas, concede a manos privadas la explotación lucrativa de los monumentos históricos ultrajando así el estatus moral de la humanidad en su conjunto.

Pero los pueblos sabemos que los monumentos creados por nuestros antepasados componen la herencia común de todos nosotros y por esta razón, no sólo no permitiremos que estos sean cedidos a privados, sino además estamos decididos a proteger y administrarlos nosotros mismos.

La Acción Alternativa, y la Asociación para los Monumentos de la Historia y de la Cultura que cuentan con científicos voluntarios, llevan tomando desde hace años iniciativas en muchas áreas, creándose así colectivos de ciudadanos que trabajan conjuntamente para:

**a)** identificar y registrar los sitios históricos, grandes o pequeños, importantes y no importantes.

**b)** dar a conocer a todos los ciudadanos la historia local de cada región.

**c)** iniciar un diálogo sustancial entre los ciudadanos en cada municipio y en cada barrio con el fin de primero, proteger los monumentos históricos y culturales, y segundo a través de los monumentos dar a conocer tanto a los habitantes de un lugar como a los visitantes del mismo, la historia local para que la conozcan y la admiren.

De esta manera puede iniciarse una verdadera colaboración entre las personas, con independencia de cualquier diferencia ideológica u otra que estas puedan tener. Esta cooperación está dirigida a hacer que los ciudadanos participen en la gestión de los monumentos históricos con el fin de contribuir a la protección de los mismos, en beneficio de la misma sociedad, quedando así excluida toda posible explotación lucrativa.

**Makis Stavrou**, Historiador

**Acción Alternativa** <http://www.enallaktiki-drasi.gr/>

**Asociación para los Monumentos de la Historia y de la Cultura** [www.sybraxistorikamnimeia.blogspot.com](http://www.sybraxistorikamnimeia.blogspot.com),  
Grecia